



## VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

- BAULEISTUNGEN   
 LIEFERUNG   
 DIENSTLEISTUNG

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

|  |                               |                                   |
|--|-------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung :</b><br>Gemeinde Bruneck  |                               |                                   |
| <b>Postanschrift:</b><br>Rathausplatz 1  |                               |                                   |
| <b>Stadt:</b><br>Bruneck   | <b>Postleitzahl:</b><br>39031 | <b>Land:</b><br>Italien           |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br>Bau-Service<br>Bearbeiter  |                               | <b>Telefon:</b><br>+39 0474545454 |
| <b>E-Mail:</b><br>oeffentliche-arbeiten@gemeinde.bruneck.bz.it   |                               | <b>Fax:</b><br>+39 0474545455     |
| <b>Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)</b><br>Hauptadresse des Auftraggebers (URL):<br>http://<br>Adresse des Beschafferprofils (URL):<br>http://   |                               |                                   |
| Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich:<br><br><div style="text-align: right;"> <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br/> <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)                 </div>  |                               |                                   |
| Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei:<br><br><div style="text-align: right;"> <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br/> <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)                 </div> |                               |                                   |
| Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:<br><br><div style="text-align: right;"> <input type="checkbox"/> Siehe I.1<br/> <input checked="" type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)                 </div>   |                               |                                   |

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

|  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Zentrale Ebene                      | <input checked="" type="checkbox"/> Regionale/lokale Ebene | <input type="checkbox"/> EU-Institutionen |
| <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts | <input type="checkbox"/> Andere:                           |   |



ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

II.1) BESCHREIBUNG

**II.1.1) Bezeichnung des Auftrags**  
 KG02 Zwei Kindergärten Hermann-Delago-Straße. Neubau. Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase

**II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung**  
 (bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>(a) Bauleistung</b> <input type="checkbox"/>  | <b>(b) Lieferung</b> <input type="checkbox"/>   | <b>(c) Dienstleistung</b> <input checked="" type="checkbox"/>  |
| Ausführung <input type="checkbox"/>  | Kauf <input type="checkbox"/>                   | Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/><br>(Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II) |
| Planung und Ausführung <input type="checkbox"/>  | Leasing <input type="checkbox"/>                |  |
| Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers <input type="checkbox"/> | Miete <input type="checkbox"/>                  |  |
|  | Mietkauf <input type="checkbox"/>               |  |
|  | Eine Kombination davon <input type="checkbox"/> |  |
| Hauptort der Dienstleistung:<br>_____  | Hauptlieferort:<br>_____                        | Hauptausführungsort:<br>Bruneck<br>_____   |

NUTS-Code:

**II.1.3) Beschreibung / Gegenstand des Auftrags**  
 KG02 Zwei Kindergärten Hermann-Delago-Straße. Neubau. Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase

**II.1.4) Nähere Angaben zum Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung**  
 Hermann-Delago-Straße

**II.1.5.) Nomenklaturen**

**II.1.5.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

|                        | Hauptteil  | Zusatzteil (falls zutreffend)  |
|------------------------|--|--|
| Hauptgegenstand        | <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| Ergänzende Gegenstände | <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="0"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
|                        | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
|                        | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
|                        | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |

**II.1.5.2) SOA Kategorie**  
 \_\_\_\_\_

**II.1.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**  Ja  Nein

**II.1.7) Dienstleistung II.1.7.1) Aufteilung in Lose**  Ja  Nein  
 (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):

Nur ein Los  Ein oder mehrere Lose  Alle Lose

**II.1.8) Angaben über Varianten/Alternativangebote**  Ja  Nein

II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS



**II.2.1) Betrag des Auftrags**

|  |                             |  |   |
|--|-----------------------------|--|---|
| Betrag des Auftrags                          | <u>198981.17</u>            | Währung:                               | <u>EUR</u>                                      |
| Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen) | <u>                    </u> | Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen) | <u>                    </u> Währung: <u>EUR</u> |

**II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

|                   |   |   |   |                      |
|-------------------|---|---|---|----------------------|
| Dauer in Monaten: | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | oder Tagen:   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | (ab Auftragsvergabe) |
| oder              | Beginn:   | <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | (TT.MM.JJJJ)  |                      |
|                   | Abschluss:  | <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |   |                      |



**ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

**III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

**III.1.1) Geforderte Kauttionen und Sicherheiten (falls zutreffend)**

---

---

**III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):**

---

---

**III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

**III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:  
siehe Ausschreibungsbedingungen

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise**

siehe Ausschreibungsbedingungen

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:  
siehe Ausschreibungsbedingungen

---

---

---

---

---

---

---

---



**III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Ausschreibungsbedingungen

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE**

**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**

Ja  Nein

**falls ja**, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

siehe Ausschreibungsbedingungen

---

---

**III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen**

Ja  Nein



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

**IV.1.1) Verfahrensart**

Offenes Verfahren
  Nichtoffenes Verfahren
  Verhandlungsverfahren  
 Unternehmen - Ideenwettbewerb
  Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
  Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)

A) Niedrigster Preis   
     A1) Prozentueller Abschlag   
     A2) Einheitspreis   
 oder  
 B) das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf   
     B1) die nachstehenden Kriterien   
     B2) aufgrund der in den Unterlagen   
         genannten Kriterien

| Kriterien | Gewichtung | Kriterien | Gewichtung |
|-----------|------------|-----------|------------|
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |

**IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses**

no \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)

KG02 \_\_\_\_\_

**IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen**

Erhältlich bis

Tag:   /   /     (TT.MM.JJJJ)      Uhrzeit:   :

Kostenpflichtige Unterlagen  Ja  Nein

**falls ja**, Preis (in Zahlen): \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

Angaben zu den Kosten: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Zahlungsbedingungen und -weise: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)      Uhrzeit:   :

**IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber** (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)



**IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

|                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ES                       | CS                       | DS                       | DE                                  | ET                       | EL                       | EN                       | FR                       | IT                                  | LV                       | LT                       | HU                       | MT                       | NL                       | PL                       | PT                       | SK                       | SL                       | FI                       | SV                       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Sonstige: \_\_\_\_\_

**IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**

Bis:  /  /  (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten:  oder Tagen:  (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

**IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:  /  /  (TT.MM.JJJJ)

Ora:  :

Ort (falls zutreffend): Municipio di Brunico, sala riunioni 2° piano, Piazza Municipio 1

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend)  Ja  Nein

Wettbewerbsteilnehmer und deren Mitarbeiter



## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.1) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)

Mitteilungen, Anfragen um Auskünfte Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die Rubrik "Übermittlung Erklärungsanfrage" im Ausschreibungsbereich des Portals der Autonomen Provinz Bozen - elektronische Vergaben [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum sechsten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen. Eventuelle Mitteilungen oder Richtigstellungen an den Ausschreibungsunterlagen erfolgen nur durch Veröffentlichung auf dem Portal der Autonomen Provinz Bozen - elektronische Vergaben [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it), und sind im Ausschreibungsdetail der vorliegenden Ausschreibung sichtbar. Es obliegt den Bietern, die eventuelle Veröffentlichung von Richtigstellungen bzw. Ergänzungen sowie von etwaigen allgemein nützlichen Erläuterungen zu überprüfen.

### VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/   /     (TT.MM.JJJJ)





## ANHANG A

### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

#### I) NÄHERE AUSKÜNFT E SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLT LICH

|   |               |             |
|---|---------------|-------------|
| Offizielle Bezeichnung :                              |               |             |
| Postanschrift:  |               |             |
| Stadt:  | Postleitzahl: | Land:<br>IT |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              |               | Telefon:    |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |               |             |
| E-Mail:   |               | Fax:        |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |               |             |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |               |             |

#### II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLT LICH SIND (EINSCHLIEß LICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

|   |             |               |
|---|-------------|---------------|
| Offizielle Bezeichnung :                              |             |               |
| Postanschrift:  |             |               |
| Stadt:  | Land:<br>IT | Postleitzahl: |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              |             | Telefon:      |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |             |               |
| E-Mail:   |             | Fax:          |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |             |               |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |             |               |

#### III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

|   |             |                        |
|---|-------------|------------------------|
| Offizielle Bezeichnung :                              |             |                        |
| Stadtgemeinde Bruneck - Protokollamt                  |             |                        |
| Postanschrift:  |             |                        |
| Rathausplatz 1  |             |                        |
| Stadt:  | Land:<br>IT | Postleitzahl:<br>39031 |
| Bruneck   |             |                        |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              |             | Telefon:               |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |             |                        |
| E-Mail:   |             | Fax:                   |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |             |                        |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |             |                        |